SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

# KETTLE SWKC 2400 C2

(FI)
**VEDENKEITIN**
Käyttöohje

(PL)
**CZAJNIK ELEKTRYCZNY**
Instrukcja obsługi

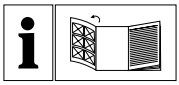
(DE) (AT) (CH)
**WASSERKOCHER**
Bedienungsanleitung

(SE)
**VATTENKOKARE**
Bruksanvisning

(LT)
**VIRDULYS**
Naudojimo instrukcija

IAN 339197_1910

(FI) (SE)
(PL) (LT)



(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.


| | | | |
|---|---|---|---|
| FI | Käyttöohje | Sivu | 1 |
| SE | Bruksanvisning | Sidan | 13 |
| PL | Instrukcja obsługi | Strona | 25 |
| LT | Naudojimo instrukcija | Puslapis | 37 |
| DE / AT / CH | Bedienungsanleitung | Seite | 49 |

1
7
6
2
SILVERCREST
3
4
5

# Sisällysluettelo

**Johdanto . . . . . 2**
Tekijänoikeus . . . . . 2
Määräystenmukainen käyttö . . . . . 2

**Toimituslaajuus . . . . . 3**

**Osat . . . . . 3**

**Tekniset tiedot . . . . . 3**

**Turvaohjeet . . . . . 4**

**Esivalmistelut . . . . . 6**
Purkaminen pakkauksesta . . . . . 6
Pakkauksen hävittäminen . . . . . 6
Käyttöönotto . . . . . 7

**Veden keittäminen . . . . . 7**

**Puhdistus ja hoito . . . . . 8**
Jos laitteeseen on saostunut kalkkia . . . . . 9
Kalkkisuodattimen irrottaminen/asettaminen . . . . . 9

**Säilytys . . . . . 10**

**Vikojen poistaminen . . . . . 10**

**Laitteen hävittäminen . . . . . 10**

**Kompernass Handels GmbH:n takuu . . . . . 11**
Huolto . . . . . 12
Maahantuoja . . . . . 12

# Johdanto

Onnittelemme sinua lämpimästi uuden laitteesi ostosta.

Olet täten valinnut korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuuteen, käyttöön ja hävittämiseen liittyviä ohjeita. Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvaohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainituilla käyttöalueilla. Anna kaikki tuotetta koskevat asiakirjat mukaan tuotteen eteenpäin antaessasi.

## Tekijänoikeus

Tämä dokumentaatio on suojattu tekijänoikeudellisesti.

Jokainen jäljennys tai jokainen jälkipainos, myös otteena, sekä kuvien esitys, myös muutetussa tilassa, on sallittu vain valmistajan kirjallisella suostumuksella.

## Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan veden kuumentamiseen kotitalouksissa. Sitä ei ole tarkoitettu muiden nesteiden kanssa käytettäväksi tai ammatilliseen käyttöön.

Laitteen käyttö on sallittu vain, kun kaikki sen osat on asennettu.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yksityisissä kotitalouksissa. Älä käytä laitetta kaupalliseen tarkoitukseen!

**⚠ VAROITUS!**

**Määräystenvastaisen käytön aiheuttama vaara!**

Laite voi johtaa määräystenvastaisen käytön ja/tai poikkeavan käytön tapauksessa vaaroihin.

- ► Käytä laitetta ainoastaan määräystenmukaisesti.
- ► Noudata tässä käyttöohjeessa kuvattuja menettelytapoja.

Kaiken tyyppiset vaateet, jotka johtuvat määräystenvastaisesta käytöstä, asiaankuulumattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai ei-sallittujen varaosien käytöstä aiheutuvista vaurioista, ovat poissuljettuja.

Käyttäjä kantaa yksin vastuun.

## Toimituslaajuus

Laite toimitetaan standardinmukaisesti seuraavien komponenttien kanssa:

- Vedenkeitin, jossa irrotettava kansi
- Kalkkisuodatin
- Jalusta
- Käyttöohje

**OHJE**

- ► Tarkasta, että toimitus on täydellinen, ja että onko siinä näkyviä vaurioita.
- ► Laitteen käyttö on sallittu vain, kun kaikki sen osat on asennettu.
- ► Käänny puutteellisen toimituksen tai puutteellisen pakkauksen tai kuljetuksen aiheuttamien vaurioiden tapauksessa huollon palvelunumeron puoleen (katso luku ***Huolto***).

## Osat

1. Kansi
2. Asteikko
3. Virtakytkin
4. Jalusta
5. Johtopidike
6. Kaatonokka
7. Kalkkisuodatin

## Tekniset tiedot

| | |
|---|---|
| Jännitelähde | 220 – 240 V ~ (vaihtovirta), 50 – 60 Hz |
| Nimellisteho | 2000 – 2400 W |
| Tilavuus | max. 1,8 litraa |
| | Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia. |

## Turvaohjeet

### ⚠ VAARA! SÄHKÖISKU!

- Varmista, ettei sähköliitäntöjä sisältävä jalusta joudu milloinkaan kosketuksiin veden kanssa! Anna jalustan kuivua ensin täysin, jos se on kastunut vahingossa.
- Käytä vedenkeitintä vain mukana toimitetun jalustan kanssa.
- Varmista, että verkkokaapeli ei koskaan kastu tai kostu käytössä. Ohjaa verkkokaapeli niin, että se ei voi juuttua tai vaurioitua muulla tavalla.
- Anna vialliset verkkopistokkeet tai verkkokaapelit heti valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Vedä pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Pelkästään virran katkaiseminen ei riitä, koska laitteessa on virtaa niin kauan, kunnes pistoke irrotetaan pistorasiasta.
- Tarkasta laite ennen käyttöä ulkoisten näkyvien vaurioiden varalta.
  Älä ota viallista tai pudonnutta laitetta käyttöön.
- Anna vain valtuutettujen ammattilaisten tai asiakaspalvelun suorittaa korjauksia laitteen parissa. Epäasianmukaiset korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja käyttäjälle. Lisäksi takuu raukeaa.
- Laitteen pistokeliitäntään ei saa valua vettä.

Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin! Nesteen pääseminen käytön aikana jännitettä johtaviin osiin voi aiheuttaa sähköiskun ja siten hengenvaaran.

## ⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Pidä laitteen kansi suljettuna aina kun keität vettä tai sen sammutusautomatiikka lakkaa toimimasta. Kiehuvaa vettä voi muuten myös roiskua reunan yli.
- Laitteesta voi purkautua kuumaa vesihöyryä. Vesikannu kuumenee lisäksi huomattavasti käytön aikana. Käytä patalappua tai -kinnasta.
- Varmista, että laite seisoo tukevasti ja pystysuorassa, ennen kuin kytket sen päälle. Jos laite ei ole tukevasti paikallaan, kiehuva vesi voi kaataa sen.
- Älä avaa kantta veden kiehumisen aikana.
- Tätä laitetta voivat käyttää rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt taikka puutteellisen kokemuksen ja/tai tiedon omaavat henkilöt, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet ja sitä vanhemmat lapset, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa, paitsi jos he ovat täyttäneet 8 vuotta, ja heitä valvotaan. Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Täytä vedenkeitin enintään MAX-merkintään asti! Muuten vesi voi kiehua yli reunojen!
- Käytä laitteessa aina kalkkisuodatinta.
- Vastuksen pinta on käytön jälkeen yhä lämmin.
- Laitteen väärinkäyttöön liittyy loukkaantumisvaara! Käytä laitetta aina vain sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen!

**HUOMIO! AINEELLISIA VAHINKOJA!**

- ► Älä käytä ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjattua järjestelmää laitteen käyttöön.
- ► Älä jätä laitetta käytön aikana ilman valvontaa.
- ► Varmista, että laite, verkkokaapeli tai verkkopistoke ei pääse kosketuksiin kuumien lähteiden, kuten keittolevyjen tai avoliekkien, kanssa.

# Esivalmistelut

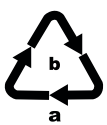
## Purkaminen pakkauksesta

- ♦ Kaikki laitteen osat ja käyttöohje ovat nähtävissä pahvilaatikossa.
- ♦ Poista kaikki pakkausmateriaalit

## Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää.

Pakkauksen palauttaminen materiaalin kiertokulkuun säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden esiintymistä. Hävitä pakkausmateriaalit, joita ei enää tarvita, paikallisesti voimassa olevien määräysten mukaisesti.




Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät, ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:
1–7: muovit,
20–22: paperi ja pahvi,
80–98: komposiittimateriaalit.

**OHJE**

- ► Mikäli mahdollista, säilytä alkuperäispakkaus laitteen takuuajan aikana, jotta voit pakata laitteen asianmukaisesti takuutapauksessa.

## Käyttöönotto

**⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

► Käytä vedenkeittimessä aina vain raikasta juomavettä! Älä nauti vettä, jota ei ole tarkoitettu juomavedeksi. Muutoin on olemassa terveydellisten vahinkojen vaara!

Varmista ennen laitteen käyttöönottoa, että …

– laitteen, verkkopistokkeen sekä virtajohdon tulee olla moitteettomassa kunnossa …
– kaiken pakkausmateriaalin tulee olla poistettuna.

1) Nosta kansi ❶ irti.
2) Täytä laite vedellä MAX-merkintään asti ja anna veden kiehahtaa kerran kunnolla – kuten kuvattu seuraavassa luvussa.
3) Kaada tämä vesi keittämisen jälkeen pois.
4) Huuhtele kannu puhtaalla vedellä.
5) Täytä laite vielä kerran vedellä MAX-merkintään asti ja anna sen kiehahtaa. Kaada myös tämä vesi pois.
6) Huuhtele kannu puhtaalla vedellä.

Laite on nyt käyttövalmis.

# Veden keittäminen

**⚠ VAARA! SÄHKÖISKU!**

► Älä koskaan laita sähköistä jalustaa ❹ veden lähelle – sähköiskun aiheuttama hengenvaara!.

**⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

► Käytä aina raikasta juomavettä. Älä käytä vettä, joka on seissyt vedenkeittimessä yhtä tuntia pidempään. Älä keitä jäähtynyttä vettä uudelleen. Kaada vanha vesi aina pois. Siihen voi muodostua bakteereita!

***OHJE***

► Varmista aina, ettei virtakytkin ❸ ole alaspainettuna, kun pistoke on irrotettu ja laite seisoo jalustalla ❹. Muutoin laite alkaa kuumentaa heti, kun verkkopistoke liitetään sähköverkkoon.

1) Ota vesikannu jalustalta täyttämistä varten!
2) Nosta kansi ❶ irti.

***OHJE***

► Pidä kannu pystysuorassa sitä täyttäessäsi. Vain tällöin voit lukea asteikon ❷ oikein.

3) Täytä kannu vähintään merkintään 0,7 l asti, jotta laite ei ylikuumene, ja enintään MAX-merkintään asti, jotta vesi ei kiehu yli.
4) Sulje ensin kansi ❶ ja aseta sen jälkeen kannu jalustalle ❹ niin, että se on hyvin kiinni jalustassa ❹.
5) Laita nyt pistoke pistorasiaa.
6) Paina virtakytkintä ❸ alaspäin, kunnes se lukittuu paikoilleen. Virtakytkimessä ❸ palaa valo.

**⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

► Turvallisuussyistä kantta ❶ ei tulisi poistaa, kun vesi kiehuu tai on erittäin kuumaa. On olemassa palovammojen vaara

7) Heti kun vesi kiehuu, laite sammuu, virtakytkin ❸ ponnahtaa ylös ja valo sammuu.

***OHJEET***

► Tämä laite on varustettu ylikuumenemissuojalla: jos laite kytketään tahattomasti päälle ilman, että kannussa on vettä, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
Jos laite menee kuivakäynnille esimerkiksi sulkemattomasta kannesta ❶ johtuen, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
Anna tällaisissa tapauksissa laitteen ensin jäähtyä, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

# Puhdistus ja hoito

**⚠ VAARA! SÄHKÖISKU!**

► Vedä aina ennen puhdistusta verkkopistoke pois verkkopistorasiasta! Muutoin on olemassa sähköiskun vaara!
► Älä koskaan avaa kotelon osia. Sisällä ei ole minkäänlaisia hallintalaitteita. Jos kotelo avataan, sähköisku voi aiheuttaa hengenvaaran.

Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin! Jos nestejäämiä pääsee käytön aikana jännitettä johtaviin osiin, tuloksena voi olla sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

**⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

► Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta. Palovammavaara!

***HUOMIO! AINEELLISIA VAHINKOJA!***

► Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita. Nämä voivat vahingoittaa pintaa ja vaurioittaa laiteen korjauskelvottomaan kuntoon.

- Puhdista ulkopinnat ja verkkokaapeli kevyesti kostutetulla astiapyyhkeellä. Kuivaa laite joka tapauksessa hyvin, ennen kuin käytät sitä uudelleen. Jos lika on kovapintaista, lisää liinaan laimeaa astianpesuainetta. Varmista, että laitteen päällä tai sisällä ei ole huuhteluaineen jäämiä, ennen kuin otat sen jälleen käyttöön.
- Huuhtele kannun sisäosa puhtaalla vedellä.
- Jos kannussa on kertymiä, pyyhi sisäpinnat kostealla liinalla tai käytä astianpesu- tai pulloharjaa. Huuhtele kannu sen jälkeen vielä kerran puhtaalla vedellä.

## Jos laitteeseen on saostunut kalkkia

Kalkin kertyminen laitteeseen johtaa energiahukkaan ja vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikään.
Poista kalkki laitteesta heti, kun huomaat kalkkikertymiä.

- Hae elintarvikesäiliölle sopiva kalkinpoistoaine taloustarvikeliikkeestä (esim. kahvinkeittimen kalkinpoistoaine). Toimi kalkinpoistoaineen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Puhdista laite kalkinpoiston jälkeen runsaalla puhtaalla vedellä.

## Kalkkisuodattimen irrottaminen/asettaminen

1) Nosta kansi ❶ irti.
2) Työnnä toinen käsi kannun sisään ja pidä sitä kalkkisuodattimen ❼ kohdalla.
3) Paina toisella kädellä kaatonokan ❻ kautta kalkkisuodatinta ❼ vasten ja ota se kiinni kannussa olevalla kädellä.
4) Puhdista kalkkisuodatin ❼ kevyesti kostutetulla astianpesuliinalla, juoksevan veden alla.
5) Aseta kalkkisuodatin ❼ puhdistuksen jälkeen takaisin paikoilleen työntämällä se sisäkautta kaatonokkaan ❻ niin, että siinä olevat 3 kiinnikettä osoittavat eteenpäin.

***OHJE***

► Jos kalkkisuodattimeen ❼ on saostunut kalkkia, laita se muutamaksi tunniksi vesi-etikkaliuokseen, jonka suhde on 6:1. Saostunut kalkki liukenee. Huuhtele kalkkisuodatin ❼ runsaalla puhtaalla vedellä.

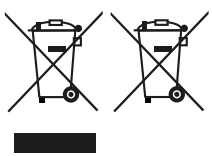
## Säilytys

- Ennen kuin siirrät laitteen syrjään, anna sen ensin jäähtyä kokonaan.
- Kääri verkkokaapeli kaapelikäämin ❺ ympärille jalustan ❹ alle.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa.

## Vikojen poistaminen

| Häiriö | Syy | Ratkaisu |
|---|---|---|
| Laite ei toimi. | Verkkopistoke ei ole verkkopistorasiassa. | Liitä verkkopistoke sähköverkkoon. |
| | Laitetta ei ole kytketty päälle. | Käynnistä laite. |
| | Laite on viallinen. | Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen. |
| | Laite on ylikuumentunut ja ylikuumennussuoja on aktiivinen. | Anna laitteen jäähtyä. |
| Virtakytkin ❸ ei lukitu paikoilleen. | Kannu ei ole jalustalla ❹. | Aseta kannu jalustalle ❹. |
| | Laite on viallinen. | Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen. |

## Laitteen hävittäminen



**Älä missään tapauksessa hävitä laitetta tavallisen talousjätteen kanssa. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukainen.**
Anna laite hyväksytyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen hävitettäväksi. Noudata sillä hetkellä voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tilanteissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen.

Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

# Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

## Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

## Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

## Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehotetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

### Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.

Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 123456.

## Huolto

(FI) **Huolto Suomi**
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 339197_1910

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

# Innehållsförteckning

**Introduktion . . . . . 14**
Upphovsrätt . . . . . 14
Föreskriven användning . . . . . 14

**Leveransens innehåll . . . . . 15**

**Komponenter . . . . . 15**

**Tekniska data . . . . . 15**

**Säkerhetsanvisningar . . . . . 16**

**Förberedelser . . . . . 18**
Uppackning . . . . . 18
Kassera förpackningen . . . . . 18
Förberedelser . . . . . 19

**Koka vatten . . . . . 19**

**Rengöring och skötsel . . . . . 20**
Kalkavlagringar . . . . . 21
Ta ut/Sätta in kalkfilterinsatsen . . . . . 21

**Förvaring . . . . . 22**

**Åtgärda fel . . . . . 22**

**Kassera produkten . . . . . 22**

**Garanti från Kompernass Handels GmbH . . . . . 23**
Service . . . . . 24
Importör . . . . . 24

# Introduktion

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del i leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering av produkten. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du tar produkten i bruk. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över bruksanvisningen tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat tillstånd, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

## Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att koka vatten i privata hem. Produkten ska inte användas för att värma andra vätskor och inte heller yrkesmässigt.

Produkten får bara användas när den är fullständigt monterad.

Den här produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten i yrkesmässigt syfte!

**⚠ VARNING**

**Fara på grund av felaktig användning!**

Produkten kan vara farlig om den används på ett sätt som strider mot föreskrifterna och/eller på annat sätt än det föreskrivna.

- ► Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
- ► Gå till väga exakt enligt beskrivningarna i den här bruksanvisningen.

Det finns inga som helst möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

Allt ansvar vilar på användaren.

## Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Vattenkokare med avtagbart lock
- Kalkfilterinsats
- Sockel
- Bruksanvisning

**OBSERVERA**

- ► Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ► Produkten får bara användas när den är fullständigt monterad.
- ► Om någonting saknas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline (se kapitel ***Service***).

## Komponenter

1. Lock
2. Skala
3. PÅ/AV-knapp
4. Sockel
5. Kabelhållare
6. Pip
7. Kalkfilterinsats

## Tekniska data

| | |
|---|---|
| Spänningsförsörjning | 220 – 240 V ~ (växelström), 50 – 60 Hz |
| Nominell effekt | 2000 – 2400 W |
| Volym | max. 1,8 liter |
| | Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel. |

## Säkerhetsanvisningar

### ⚠ FARA! RISK FÖR ELCHOCK!

- Försäkra dig om att sockeln med de elektriska anslutningarna aldrig kommer i kontakt med vatten! Om sockeln råkat bli fuktig ska du låta den bli helt torr innan du använder produkten igen.
- Använd endast vattenkokaren med medföljande sockel.
- Akta så att kabeln inte kan bli våt eller fuktig när du använder produkten. Lägg den så att den inte kläms fast eller skadas.
- Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade elkontakter och kablar för att undvika olyckor.
- Dra genast ut kontakten ur uttaget när du använt produkten färdigt. Det räcker inte att bara stänga av den, eftersom det finns spänning kvar i produkten så länge kontakten sitter i uttaget.
- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller faller i golvet får du inte ta den i bruk.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Det får inte komma vätska på produktens kontaktanslutning.

Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker om kvarvarande vätska hamnar på spänningsförande delar vid användning.

## ⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Koka alltid vatten med locket stängt, annars fungerar inte den automatiska avstängningsfunktionen. Dessutom kan kokande vatten stänka ut över kanten.
- Het ånga kan komma ut. Kannan blir också mycket varm när produkten används. Använd därför grytlappar, grillvantar eller liknande när du tar i den.
- Försäkra dig om att produkten står stabilt och rakt innan du sätter på den. Det kokande vattnet kan få en apparat som står ostadigt att välta.
- Öppna inte locket när vattnet kokar.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Den här produkten får användas av barn som är 8 år eller äldre om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Endast barn som är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt får rengöra och serva produkten. Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn under 8 år.
- Barn får inte leka med produkten.
- Fyll inte vattenkokaren över MAX-markeringen! Annars kan det koka över!
- Använd alltid produkten med monterad kalkfilterinsats.
- Värmeelementet är fortfarande varmt utanpå efter användningen.
- Det finns risk för personskador om produkten missbrukas. Använd alltid produkten enligt föreskrifterna!

**AKTA! RISK FÖR MATERIALSKADOR!**

- Använd ingen extern timer eller en separat fjärrkontroll för att styra produkten.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Försäkra dig om att produkten, kabeln och kontakten inte kan komma i kontakt med heta ytor, t ex spisplattor, eller öppna lågor.

# Förberedelser

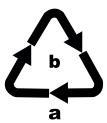
## Uppackning

- Ta upp alla delar av produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
- Ta bort allt förpackningsmaterial.

## Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.

Genom att återföra förpackningsmaterialet till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.




Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:
1–7: Plast,
20–22: Papper och kartong,
80–98: Komposit.

**OBSERVERA**

- Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa in produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

## Förberedelser

**⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

► Använd bara färskt dricksvatten i vattenkokaren! Drick aldrig vatten som inte klassas som dricksvatten. Det kan vara skadligt för hälsan!

Innan du börjar använda produkten ska du övertyga dig om att …

- produkten själv, kontakten och kabeln är i felfritt skick och …
- allt förpackningsmaterial tagits bort.

1) Ta av locket ❶.
2) Fyll på vatten upp till MAX-markeringen och låt det koka upp ordentligt en gång – så som beskrivs i nästa kapitel.
3) Häll sedan ut vattnet.
4) Skölj kannan med rent vatten.
5) Fyll på vatten upp till MAX-markeringen igen och låt även det koka upp. Häll sedan ut det här vattnet också.
6) Skölj kannan med rent vatten.

Produkten är nu klar att användas.

# Koka vatten

**⚠ FARA! RISK FÖR ELCHOCK!**

► Placera aldrig den elektriska sockeln ❹ i närheten av vatten – det finns risk för livsfarliga elchocker!

**⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

► Använd endast färskt dricksvatten. Använd inte vatten som stått i vattenkokaren längre än en timme. Koka inte upp vatten som kallnat en gång till. Häll alltid ut gammalt vatten. Det kan ha bildats bakterier i det!

***OBSERVERA***

► Kontrollera alltid att PÅ/AV-knappen ❸ inte tryckts ned om kontakten dragits ut och produkten står på sockeln ❹. Annars börjar produkten att värma så snart kontakten sätts i uttaget, även om det inte är meningen.

1) Lyft av kannan när du ska fylla på den!
2) Ta av locket ❶.

**OBSERVERA**

► Håll kannan lodrätt när du fyller på den. Annars kan du inte avläsa skalan ❷ rätt.

3) Fyll kannan minst till markeringen 0,7 L och högst till markeringen MAX så att vattnet inte kokar över och skvätter ut.

4) Stäng först locket ❶ och sätt kannan på sockeln ❹ så att den står stadigt på sockeln ❹.

5) Sätt kontakten i ett eluttag.

6) Tryck ned PÅ/AV-knappen ❸ så att den låser fast. PÅ/AV-knappen ❸ börjar lysa.

**⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

► Av säkerhetsskäl bör du inte ta av locket ❶ när vattnet kokar eller är mycket hett. Det finns risk för brännskador.

7) När vattnet kokat upp stängs produkten av, PÅ/AV-knappen ❸ hoppar upp och belysningen släcks.

**OBSERVERA**

► Den här produkten är utrustad med ett överhettningsskydd. Om produkten kopplas på av misstag utan att det finns något vatten i kannan stängs den av automatiskt.
Om det kokar torrt i kannan, t ex för att man glömt stänga locket ❶, stängs produkten av automatiskt.
Låt i så fall produkten kallna innan du sätter på den igen.

# Rengöring och skötsel

**⚠ FARA! RISK FÖR ELCHOCK!**

► Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten! Annars finns risk för elchocker!

► Öppna aldrig några delar på höljet. Det finns inga komponenter som ska servas inuti produkten. Om höljet är öppet finns risk för livsfarliga elchocker.

Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker om kvarvarande vätska hamnar på spänningsförande delar vid användning.

**⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

► Låt produkten kallna innan den rengörs. Annars finns risk för brännskador!

***AKTA! RISK FÖR MATERIALSKADOR!***

► Använd inga slipande eller frätande rengöringsmedel. Då kan ytan skadas och produkten kan totalförstöras.

- Torka av produkten och kabeln utvändigt med en något fuktig trasa. Se alltid till så att produkten är torr innan du använder den igen. Envis smuts tar du bort med lite milt diskmedel på trasan. Kontrollera att det inte finns några rester av diskmedel kvar i produkten innan du använder den igen.
- Skölj av kannan inuti med rent vatten.
- Om det finns beläggningar inuti kannan ska du torka av insidan med en fuktig trasa eller använda en disk- eller flaskborste. Skölj sedan ur kannan med rent vatten en gång till.

## Kalkavlagringar

Kalkavlagringar kan leda till energiförluster och påverka produktens livslängd. Kalka därför av produkten så snart du upptäcker några kalkbeläggningar.

- Använd ett avkalkningsmedel för livsmedelsbehållare som kan köpas i en butik där man säljer hushållsapparater (t ex avkalkningsmedel för kaffebryggare). Följ anvisningarna för avkalkningsmedlet.
- Rengör produkten i rikligt med rent vatten efter avkalkningen.

## Ta ut/Sätta in kalkfilterinsatsen

1) Ta av locket ❶.
2) Stoppa in ena handen i kannan och håll den framför kalkfilterinsatsen ❼.
3) Stick in ett finger från utsidan genom pipen ❻ och tryck mot kalkfilterinsatsen ❼ så att den lossnar och du kan fånga upp den med handen inuti kannan.
4) Rengör kalkfilterinsatsen ❼ med en trasa under rinnande vatten.
5) Sätt tillbaka kalkfilterinsatsen ❼ efter rengöringen genom att trycka in den från insidan i pipen ❻ med de 3 spärrarna

***OBSERVERA***

► Om kalkavlagringar fastnat inuti kalkfilterinsatsen ❼ kan du låta den ligga i en blandning av 6 delar vatten och 1 del ättika i några timmar. Då löses kalkavlagringarna upp. Skölj sedan kalkfilterinsatsen ❼ i rikligt med rent vatten.

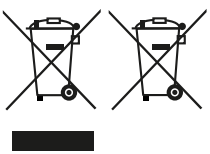
## Förvaring

- Låt produkten bli helt kall innan du ställer undan den.
- Linda upp kabeln på kabelhållaren ❺ under sockeln ❹.
- Förvara produkten på ett torrt ställe.

## Åtgärda fel

| Fel | Orsak | Åtgärd |
|---|---|---|
| Produkten fungerar inte. | Kontakten sitter inte i uttaget. | Sätt kontakten i ett eluttag. |
| | Produkten har inte kopplats på. | Koppla på produkten. |
| | Produkten är defekt. | Kontakta kundtjänst. |
| | Produkten har överhettats och överhettningsskyddet aktiverats. | Låt produkten kallna. |
| På/Av-knappen ❸ låser inte fast. | Kannan står inte på sockeln ❹. | Ställ kannan på sockeln ❹. |
| | Produkten är defekt. | Vänd dig till vår kundtjänst. |

## Kassera produkten



**Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU.**
Lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning för kassering. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

# Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

## Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersättar köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

## Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

## Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

### Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.

Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 123456.

## Service

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

(FI) **Service Suomi**
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 339197_1910

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress.
Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

# Spis treści

**Wprowadzenie . . . . . 26**
Prawo autorskie . . . . . 26
Użycie zgodne z przeznaczeniem . . . . . 26

**Zakres dostawy . . . . . 27**

**Elementy obsługowe . . . . . 27**

**Dane techniczne . . . . . 27**

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa . . . . . 28**

**Czynności przygotowawcze . . . . . 30**
Rozpakowanie . . . . . 30
Utylizacja opakowania . . . . . 30
Uruchomienie . . . . . 31

**Gotowanie wody . . . . . 31**

**Czyszczenie i pielęgnacja . . . . . 32**
Usuwanie osadów z kamienia . . . . . 33
Wyjmowanie/wkładanie filtra przeciwkamieniowego . . . . . 33

**Przechowywanie . . . . . 34**

**Usuwanie usterek . . . . . 34**

**Utylizacja urządzenia . . . . . 34**

**Gwarancja Kompernaß Handels GmbH . . . . . 35**
Serwis . . . . . 36
Importer . . . . . 36

# Wprowadzenie

Gratulujemy Ci zakupu naszego urządzenia.

Jest to produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się z wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produkt zgodnie z opisem i w podanych obszarach użytkowania. W razie przekazania produktu następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

## Prawo autorskie

Niniejsza dokumentacja jest prawnie chroniona.

Wszelkiego rodzaju rozpowszechnianie, wzgl. przedruk, odtwarzanie ilustracji, także w zmienionej postaci, dozwolone wyłącznie za zgodą producenta.

## Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do gotowania wody w gospodarstwie domowym. Czajnik nie jest przeznaczony do gotowania innych płynów niż woda.

Urządzenie może być użytkowane wyłącznie po jego całkowitym zmontowaniu.

Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych. Urządzenie nie nadaje się do celów komercyjnych!

**⚠ OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo spowodowane użytkowaniem niezgodnie z przeznaczeniem!**

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ► Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- ► Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania.

Wszelkie roszczenia z powodu szkód wynikających z użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowych napraw, niedozwolonych zmian i stosowania niedopuszczonych części zamiennych, wykluczone.

Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

## Zakres dostawy

Urządzenie jest wyposażone standardowo w następujące elementy:

- Czajnik elektryczny ze zdejmowaną pokrywką
- Filtra przeciwkamieniowy
- Podstawa
- Instrukcja obsługi

**WSKAZÓWKA**

- Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku są wszystkie części.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie po jego całkowitym zmontowaniu.
- W wypadku stwierdzenia niekompletnej zawartości opakowania lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym opakowaniem lub transportem, skontaktuj się z infolinią obsługi klienta (patrz rozdział ***Serwis***).

## Elementy obsługowe

1. Pokrywka
2. Podziałka
3. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
4. Podstawa
5. Uchwyt do nawijania kabla
6. Wylewka
7. Filtra przeciwkamieniowy

## Dane techniczne

| | |
|---|---|
| Zasilanie | 220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50 – 60 Hz |
| Moc nominalna | 2000 – 2400 W |
| Objętość | max. 1,8 Liter |
| | Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio dopuszczone. |

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- Upewnij się, że podstawa z przyłączami elektrycznymi nie ma kontaktu z wodą! W wypadku przypadkowego zamoczenia podstawy należy ją najpierw dokładnie osuszyć.
- Czajnik należy używać wyłącznie z dołączoną do niego podstawą.
- Zwróć uwagę, by kabel w trakcie użytkowania urządzenia nie był wilgotny ani mokry. Kabel układać w taki sposób, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób.
- Naprawę uszkodzonej wtyczki lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu personelowi lub serwisowi.
- Po zakończeniu używania zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka. Samo wyłączenie urządzenia nie wystarczy, gdyż jest ono nadal podłączone do napięcia sieci, dopóki wtyczka sieciowa znajduje się w gniazdku.
- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie jest nigdzie uszkodzone. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie autoryzowanym serwisom lub obsłudze klienta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować poważne zagrożenie dla użytkownika. Do tego można stracić gwarancję.
- Na połączenie wtykowe urządzenia nie może się wylać żadna ciecz.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innej cieczy! Przedostanie się cieczy na części prowadzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia wskutek porażenia prądem elektrycznym.

## ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- Wodę gotować zawsze przy zamkniętej pokrywie, w przeciwnym wypadku nie działa mechanizm automatycznego wyłączania. Gotująca się woda może przelewać się poza brzeg czajnika.
- Z urządzenia może wydobywać się gorąca para. Ponadto dzbanek jest bardzo gorący. Należy stosować rękawice kuchenne.
- Przed włączeniem upewnij się, czy urządzenie stoi prosto na stabilnym podłożu. Gotująca się woda może przewrócić niestabilnie ustawiony czajnik.
- Nie otwierać pokrywy w czasie, gdy woda się gotuje.
- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem. Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nalej do czajnika wody maksymalnie do oznaczenia MAX! W przeciwnym razie może dojść do rozchlapywania gotującej się wody!
- Korzystaj z urządzenia tylko, gdy włożony jest filtr przeciwkamieniowy.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

- Po użyciu powierzchnia elementu grzejnego pozostaje jeszcze ciepła.
- Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia urządzenia. Urządzenie należy zawsze stosować zgodnie z jego przeznaczeniem!

***UWAGA! SZKODY MATERIALNE!***

- Nie używaj dodatkowych zewnętrznych zegarów czasowych, ani żadnych innych urządzeń zdalnego sterowania.
- W trakcie używania nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Nie można dopuścić do tego, by kabel sieciowy ani wtyczka sieciowa nie dotykała gorących źródeł, takich jak płyty kuchenne lub otwarte płomienie.

# Czynności przygotowawcze

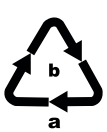
## Rozpakowanie

- Wyjmij wszystkie elementy urządzenia i instrukcję obsługi z kartonu.
- Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

## Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. W trosce o ochronę środowiska, wszystkie zastosowane elementy opakowania mogą się do ponownego przetworzenia.

Zwracanie opakowania do obiegu materiałów oszczędza surowce naturalne i zmniejsza zanieczyszczenie odpadami. Zbędne materiały opakowania utylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.




Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1–7: tworzywa sztuczne,
20–22: papier i tektura,
80–98: kompozyty.

***WSKAZÓWKA***

- W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji, by w razie odsyłania urządzenia móc je prawidłowo zapakować.

## Uruchomienie

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

► Używaj zawsze świeżej wody w czajniku! Nie spożywaj wody, która nie została przewidziana jako woda pitna. Mogłoby to grozić kłopotami zdrowotnymi!

Przed uruchomieniem upewnij się, że ...

- urządzenie, wtyczka i kabel sieciowy znajdują się w należytym stanie technicznym oraz ...
- wszystkie elementy opakowania są zdjęte.

1) Zdejmij pokrywkę ❶.
2) Napełnij czajnik wodą do oznaczenia MAX i zagotuj aż do wrzenia, w sposób opisany w następnym rozdziale.
3) Po zagotowaniu wylej wodę.
4) Wypłucz dzbanek czystą wodą.
5) Jeszcze raz napełnij czajnik wodą do oznaczenia MAX i zagotuj. Tę wodę także wylej.
6) Wypłucz dzbanek czystą wodą.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

# Gotowanie wody

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

► Nigdy nie umieszczaj podstawy ❹ w pobliżu wody – śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem!

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

► Zawsze używaj świeżej wody. Nie spożywaj wody, która znajdowała się w czajniku dłużej niż godzinę. Nie gotuj ponownie już wystygłej wody. Zawsze wylewaj nieświeżą wodę. Istnieje niebezpieczeństwo powstania zarazków!

***WSKAZÓWKA***

► Należy zawsze upewnić się, że WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ❸ nie jest wciśnięty w dół, gdy wtyk sieciowy jest wyciągnięty z gniazda zasilającego, a urządzenie postawione jest na podstawie ❹. W przeciwnym razie urządzenie zacznie działać w sposób niezamierzony, gdy wtyczka sieciowa zostanie podłączona do gniazda sieciowego.

1) Podnieś dzbanek w celu nalania wody!
2) Zdejmij pokrywkę ❶.

**WSKAZÓWKA**

► Przy napełnianiu trzymaj dzbanek w pozycji pionowej. Tylko wtedy możesz prawidłowo odczytać podziałkę ❷.

3) Napełnij dzbanek co najmniej do oznaczenia 0,7 l, by nie przegrzać urządzenia i maksymalnie do oznaczenia MAX, aby nie wydostawał się z niego wrzątek.
4) Zamknij najpierw pokrywkę ❶ i załóż czajnik w taki sposób na podstawę ❹, aby stabilnie stał na tej podstawie ❹.
5) Teraz włóż wtyczkę sieciową do gniazdka.
6) Naciśnij przełącznik WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ❸ w dół, aż do zatrzaśnięcia. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ❸ świeci się.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

► Ze względów bezpieczeństwa nie należy otwierać pokrywki ❶, gdy woda wrze lub jest bardzo gorąca. Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia.

7) Gdy woda się zagotuje, urządzenie wyłącza się, WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ❸ odskakuje do góry, a oświetlenie gaśnie.

**PRZYGOTOWANIA**

► Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem: w razie przypadkowego włączenia urządzenia bez wody w dzbanku, urządzenie automatycznie się wyłączy.
Gdy, na przykład z powodu otwartej pokrywy ❶, z urządzenia wygotuje się woda, urządzenie automatycznie się wyłączy.
W takim wypadku przed ponownym użyciem urządzenia zaczekaj, aż urządzenie ostygnie.

# Czyszczenie i pielęgnacja

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

► Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego! W przeciwnym razie występuje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
► Nie otwierać żadnych elementów obudowy. We wnętrzu nie ma żadnych elementów sterujących. Przy otwartej obudowie istnieje śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innej cieczy! Przedostanie się cieczy na części prowadzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia wskutek porażenia prądem elektrycznym.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

► Przed czyszczeniem zaczekaj, aż urządzenie ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!

**UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

► Nie używaj środków szorujących powierzchnię ani żrących. Niszczą one powierzchnię urządzenia i mogą doprowadzić do powstania uszkodzenia, którego naprawa nie będzie wykonalna.

- Oczyścić powierzchnie zewnętrzne i kabel sieciowy lekko wilgotną ściereczką do mycia. Przed ponownym zastosowaniem urządzenia należy je dobrze osuszyć. Do wyczyszczenia uporczywych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia upewnić się, czy w urządzeniu nie zostały pozostałości płynu do mycia naczyń.
- Wypłucz wnętrze dzbanka czystą wodą.
- Gdy w dzbanku odkłada się kamień, wytrzyj wnętrze wilgotną ściereczką lub użyj szczotki do mycia naczyń albo butelek. Następnie ponownie wypłucz czajnik czystą wodą.

## Usuwanie osadów z kamienia

Osady z kamienia gromadzące się w urządzeniu powodują straty energii iskracają żywotność urządzenia.
W wypadku zauważenia osadów z kamienia przeprowadź odkamienianie.

- Zastosuj odpowiedni środek do usuwania kamienia, nadający się do pojemników przeznaczonych do kontaktu z żywnością – do nabycia w sklepach AGD (np. płyn do usuwania kamienia z ekspresów do kawy). Należy postępować zgodnie z opisem dołączonym do środka do usuwania kamienia.
- Po zakończeniu odkamieniania wypłucz urządzenie obficie pod bieżącą wodą.

## Wyjmowanie/wkładanie filtra przeciwkamieniowego

1) Zdejmij pokrywkę ❶.
2) Włóż jedną rękę do czajnika i przytrzymaj ją przed wkładem filtra przeciwkamieniowego ❼.
3) Naciśnij od zewnątrz drugą ręką przez wylewkę ❻ w kierunku filtra przeciwkamieniowego ❼ i złap go ręką włożoną do czajnika.
4) Filtr przeciwkamieniowy ❼ wyczyść wilgotną szmatką pod bieżącą wodą.
5) Po wyczyszczeniu włóż wkład filtra przeciwkamieniowego ❼ z powrotem do środka, dociskając go blokadami 3 z przodu od wewnątrz do wylewki ❻.

**WSKAZÓWKA**

► W przypadku występowania na filtrze przeciwkamieniowym ❼ osadów z kamienia, należy włożyć go na parę godzin do roztworu wody i octu przygotowanego w proporcji 6:1. Osad z kamienia rozpuści się. Następnie przepłucz filtr przeciwkamieniowy ❼ dużą ilością czystej wody.

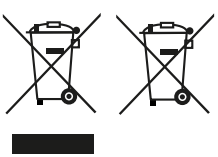
## Przechowywanie

- Przed schowaniem urządzenia należy odczekać, aż całkowicie wystygnie.
- Kabel sieciowy schowaj w schowku ❺ pod podstawą ❹.
- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu.

## Usuwanie usterek

| Usterka | Przyczyna | Pomoc |
|---|---|---|
| Urządzenie nie działa. | Wtyczka nie jest podłączona do gniazdka sieciowego. | Podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego. |
| | Urządzenie nie zostało włączone. | Włącz urządzenie. |
| | Urządzenie jest uszkodzone. | Należy zwrócić się do serwisu klienta. |
| | Urządzenie jest przegrzane i ochrona przed przegrzaniem jest aktywna. | Odczekaj, aż urządzenie ostygnie. |
| Włącznik/wyłącznik ❸ nie zatrzaskuje się. | Dzbanek nie stoi na podstawie ❹. | Ustaw dzbanek na podstawę ❹. |
| | Urządzenie jest uszkodzone. | W takim przypadku zwróć się do serwisu. |

## Utylizacja urządzenia



**W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia razem z normalnymi śmieciami domowymi. W odniesieniu do produktu ma zastosowanie dyrektywa europejska 2012/19/EU.**

Urządzenie utylizować w specjalistycznych zakładach utylizacji odpadów lub w lokalnych składowiskach odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować z najbliższy zakładem utylizacji.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

# Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

## Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

## Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

## Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 339197_1910

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

# Turinys

**Įvadas . . . . . 38**
Autorių teisės . . . . . 38
Naudojimas pagal paskirtį . . . . . 38

**Tiekiamas rinkinys . . . . . 39**

**Valdymo elementai . . . . . 39**

**Techniniai duomenys . . . . . 39**

**Saugos nurodymai . . . . . 40**

**Paruošimas naudoti . . . . . 42**
Išpakavimas . . . . . 42
Pakuotės išmetimas . . . . . 42
Naudojimo pradžia . . . . . 43

**Vandens užvirinimas . . . . . 43**

**Valymas ir priežiūra . . . . . 44**
Jei yra kalkių nuosėdų . . . . . 45
Kalkes filtruojančio įdėklo išėmimas/įdėjimas . . . . . 45

**Laikymas nenaudojant . . . . . 46**

**Trikčių šalinimas . . . . . 46**

**Prietaiso šalinimas . . . . . 46**

**Kompernaß Handels GmbH garantija . . . . . 47**
Priežiūra . . . . . 48
Importuotojas . . . . . 48

# Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

## Autorių teisės

Šis dokumentas saugomas pagal intelektinės nuosavybės teises ginančius teisės aktus.

Neturint raštiško gamintojo sutikimo draudžiama dokumentą visą arba dalimis dauginti arba perspausdinti visais įmanomais būdais, kopijuoti paveikslėlius (net juos pakeitus).

## Naudojimas pagal paskirtį

Šis buitinis prietaisas skirtas tik vandeniui kaitinti. Jis neskirtas kitokiems skysčiams virinti arba naudoti komerciniams tikslams.

Galima naudoti tik visiškai surinktą prietaisą.

Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite prietaiso komerciniams tikslams!

**⚠ ĮSPĖJIMAS!**

**Pavojus naudojant ne pagal paskirtį!**

Naudojant prietaisą ne pagal paskirtį ir (arba) kitaip, nei nurodyta, gali kilti pavojų.

- ► Prietaisą visada naudokite tik pagal paskirtį.
- ► Elkitės, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

Nepriimame jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisant, neleistinai atliekant pakeitimus arba naudojant nesertifikuotas atsargines dalis.

Riziką prisiima tik naudotojas.

## Tiekiamas rinkinys

Standartiškai tiekiamos šios prietaiso dalys:

- Virdulys su nuimamuoju dangčiu
- Kalkes filtruojantis įdėklas
- Virdulio pagrindas
- Naudojimo instrukcija

***NURODYMAS***

► Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
► Galima naudoti tik visiškai surinktą prietaisą.
► Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių ***Priežiūra***).

## Valdymo elementai

❶ Dangtis
❷ Skalė
❸ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO įjungiklis
❹ Virdulio pagrindas
❺ Laido ritė
❻ Snapelis
❼ Kalkes filtruojantis įdėklas

## Techniniai duomenys

| | |
|---|---|
| Maitinimo įtampa | 220 – 240 V ~ (kintamoji srovė), 50 – 60 Hz |
| Vardinė galia | 2 000 – 2 400 W |
| Talpa | Maks. 1,8 l |
| | Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys yra tinkamos liestis su maistu. |

## Saugos nurodymai

### ⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Pasirūpinkite, kad virdulio pagrindas su elektros įungtimis niekada nesiliestų su vandeniu! Jei virdulio pagrindas netyčia sudrėko, iš pradžių palaukite, kol jis visiškai išdžius.
- Virdulį naudokite tik kartu su tiekiamu virdulio pagrindu.
- Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą maitinimo laidas niekada nesušlaptų ar nesudrėktų. Laidą nutieskite taip, kad jis neįstrigtų ar kitaip nebūtų pažeidžiamas.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistus tinklo kištukus ar maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- Baigę naudoti prietaisą, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite kištuką. Kol tinklo kištukas yra elektros lizde, prietaise išlieka maitinimo įtampa, todėl vien išjungti prietaisą nepakanka.
- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba nukrito.
- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotos specializuotos įmonės arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.
- Prietaiso kištukinės įungties negalima aplieti skysčiais.

Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius! Skysčio likučiams patekus ant veikiančio prietaiso įtampingųjų dalių gali kilti elektros smūgio pavojus gyvybei.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Vandenį visada kaitinkite tik uždarę dangtį, antraip neveiks virdulio automatinio išjungimo funkcija. Verdantis vanduo gali ištikšti per kraštus.
- Gali išeiti karštų garų. Be to, veikiantis virdulys yra labai karštas. Todėl mūvėkite virtuvines pirštines.
- Prieš įjungdami įsitikinkite, kad prietaisas stovi stabiliai ir vertikaliai. Verdant vandeniui nestabilus prietaisas gali apvirsti.
- Neatidarinėkite dangčio, kai vanduo verda.
- Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta prietaiso keliamą pavojų.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta prietaiso keliamą pavojų. Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra 8 metų amžiaus ar vyresni ir prižiūrimi. Prietaisą ir jo jungiamąjį laidą laikykite jaunesniems kaip 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Pripildykite virdulį ne daugiau nei iki MAX žymės! Kitaip verdantis vanduo gali išbėgti per kraštus!
- Prietaisą visada naudokite su įdėtu kalkes filtruojančiu įdėklu.
- Baigus naudoti prietaisą, kaitinimo elemento paviršius dar būna šiltas.
- Netinkamai naudojant prietaisą kyla pavojus susižaloti. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį!

**DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!**

- ► Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.
- ► Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso.
- ► Patikrinkite, ar prietaisas, maitinimo laidas ir tinklo kištukas nesiliečia prie karščio šaltinių, pavyzdžiui, kaitlentės arba atviros liepsnos.

# Paruošimas naudoti

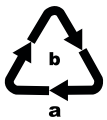
## Išpakavimas

- ♦ Išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją iš kartoninės dėžės.
- ♦ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

## Pakuotės išmetimas

Pakuotė saugo gabenamą prietaisą nuo pažeidimų. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.

Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.




Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos toliau nurodytais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: plastikai,
20–22: popierius ir kartonas,
80–98: sudėtinės medžiagos.

**NURODYMAS**

► Jei įmanoma, prietaiso garantijos galiojimo laikotarpiu išsaugokite originalią pakuotę, kad prireikus teikti garantiją galėtumėte tinkamai supakuoti prietaisą.

## Naudojimo pradžia

**⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

► Į virdulį visada pilkite tik šviežią geriamąjį vandenį! Nenaudokite negeriamojo vandens. Kitaip galite susirgti!

Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad:

– prietaisas, tinklo kištukas ir maitinimo laidas yra nepriekaištingos būklės ir
– nuo prietaiso nuimtos visos pakuotės medžiagos.

1) Nuimkite dangtį ❶.
2) Įpilkite į prietaisą vandens iki MAX žymės ir palaukite, kol vanduo vieną kartą užvirs, kaip aprašyta tolesniame skyriuje.
3) Kai užvirs, vandenį išpilkite.
4) Praskalaukite virdulį švariu vandeniu.
5) Dar kartą įpilkite į prietaisą vandens iki MAX žymės ir palaukite, kol jis užvirs. Išpilkite ir šį vandenį.
6) Praskalaukite virdulį švariu vandeniu.

Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

# Vandens užvirinimas

**⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**

► Elektrinio virdulio pagrindo ❹ niekada nelaikykite šalia vandens – tai kelia elektros smūgio pavojų gyvybei!

**⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

► Visada naudokite tik šviežią geriamąjį vandenį. Nenaudokite vandens, kuris ilgiau kaip valandą buvo virdulyje. Jei vanduo atvėso, jo iš naujo nevirinkite. Seną vandenį kas kartą išpilkite. Gali atsirasti mikroorganizmų!

***NURODYMAS***

► Kai tinklo kištukas ištrauktas ir prietaisas stovi ant virdulio pagrindo ❹, visada įsitikinkite, kad ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO įjungiklis ❸ nenuspaustas žemyn. Kitaip, įkišus tinklo kištuką į elektros lizdą, prietaisas netikėtai ims kaisti.

1) Norėdami virdulį pripildyti, nuimkite jį nuo pagrindo!
2) Nuimkite dangtį ❶.

**NURODYMAS**

► Pripildomą virdulį laikykite vertikaliai. Tik tada skalės ❷ rodmenys bus tikslūs.

3) Virdulį pripildykite ne mažiau nei iki 0,7 l žymės, kad jis neperkaistų, ir ne daugiau nei iki MAX žymės, kad verdantis vanduo neišbėgtų per kraštus.
4) Iš pradžių uždarykite dangtį ❶, tada virdulį ant virdulio pagrindo ❹ uždėkite taip, kad virdulys ant virdulio pagrindo ❹ tvirtai stovėtų.
5) Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.
6) ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklį ❸ paspauskite žemyn, kad jis užsifiksuotų. ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklis ❸ ima šviesti.

**⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

► Kad apsisaugotumėte, kai vanduo verda arba yra labai karštas, dangčio ❶ neturėtumėte atidarinėti. Kyla pavojus nusiplikyti.

7) Kai tik vanduo užverda, prietaisas išsijungia, ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklis ❸ spragteli ir pakyla aukštyn, o apšvietimas užgęsta.

**NURODYMAI**

► Šiame prietaise yra apsaugos nuo perkaitimo įjungiklis: jei prietaisas netyčia įjungiamas, kai virdulyje nėra vandens, jis automatiškai išsijungia.
Jei, pavyzdžiui, neuždarius dangčio ❶ iš prietaiso išverda visas vanduo, prietaisas automatiškai išsijungia.
Tokiais atvejais prieš vėl naudodami prietaisą palaukite, kol jis atvės.

# Valymas ir priežiūra

**⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**

► Prieš valydami prietaisą, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką! Kitaip kyla elektros smūgio pavojus!
► Niekada neardykite kokių nors korpuso dalių. Ten nėra įokių valdiklių. Atidarius korpusą, gali kilti mirtinas elektros smūgio pavojus.

Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius! Skysčio likučiams patekus ant veikiančio prietaiso įtampingųjų dalių, gali kilti elektros smūgio pavojus gyvybei.

**⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

► Prieš valydami palaukite, kol prietaisas atvės. Pavojus nusideginti!

**DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!**

► Nenaudokite šveičiamųjų ar ėsdinančių valymo priemonių. Jos gali pažeisti paviršių ir nepataisomai sugadinti prietaisą.

- Visus išorinius paviršius ir maitinimo laidą valykite šiek tiek sudrėkinta indų šluoste. Prieš vėl naudodami, prietaisą kas kartą gerai nusausinkite. Jei nešvarumai prikibę tvirčiau, sudrėkinkite šluostę švelniu plovikliu. Prieš vėl naudodami prietaisą įsitikinkite, kad viduje ir išorėje nėra ploviklio likučių.
- Praskalaukite virdulio vidų švariu vandeniu.
- Jei virdulyje yra nuosėdų, vidinius paviršius nuvalykite drėgna šluoste arba indų ar butelių plovimo šepečiu. Tada dar kartą praskalaukite virdulį švariu vandeniu.

## Jei yra kalkių nuosėdų

Dėl kalkių nuosėdų prietaisas naudoja daugiau elektros energijos ir sutrumpėja jo naudojimo trukmė.
Kai tik atsiras kalkių nuosėdų, pašalinkite jas iš prietaiso.

- Buitinių prekių parduotuvėje įsigykite maisto produktų indams tinkamą kalkių tirpiklį (pavyzdžiui, kavos aparatų kalkių pašalinimo priemonę). Atlikite veiksmus, aprašytus kalkių tirpiklio naudojimo instrukcijoje.
- Pašalinę kalkes, išplaukite prietaisą dideliu kiekiu švaraus vandens.

## Kalkes filtruojančio įdėklo išėmimas/įdėjimas

1) Nuimkite dangtį ❶.
2) Vieną ranką įkiškite į virdulį ir laikykite ją prieš kalkes filtruojantį įdėklą ❼.
3) Kita ranka iš išorės pro snapelį ❻ spauskite kalkes filtruojantį įdėklą ❼ ir sugaukite jį virdulyje esančia ranka.
4) Kalkes filtruojantį įdėklą ❼ išvalykite šiek tiek sudrėkinta indų šluoste po tekančiu vandeniu.
5) Išvalytą kalkes filtruojantį įdėklą ❼ vėl įdėkite: iš vidaus, spausdami į priekį, įspauskite 3 jo fiksatorius į snapelį ❻.

***NURODYMAS***

► Jei kalkes filtruojančiame įdėkle ❼ yra kalkių likučių, jį kelioms valandoms pamerkite į vandens ir acto tirpalą, kurio santykis 6:1. Kalkių nuosėdos ištirps. Kalkes filtruojantį įdėklą ❼ nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens.

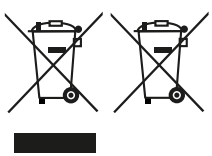
## Laikymas nenaudojant

- Prieš padėdami į laikymo vietą palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.
- Suvyniokite maitinimo laidą ant laido ritės ❺ po virdulio pagrindu ❹.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje.

## Trikčių šalinimas

| Triktis | Priežastis | Šalinimas |
|---|---|---|
| Prietaisas neveikia. | Į elektros lizdą neįkištas tinklo kištukas. | Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą. |
| | Prietaisas neįjungtas. | Įjunkite prietaisą. |
| | Prietaisas sugedo. | Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. |
| | Prietaisas perkaito ir suveikė apsaugos nuo perkaitimo įjungiklis. | Palaukite, kol prietaisas atvės. |
| Neužsifiksuoja ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklis ❸. | Virdulys nepastatytas ant virdulio pagrindo ❹. | Pastatykite virdulį ant virdulio pagrindo ❹. |
| | Prietaisas sugedo. | Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. |

## Prietaiso šalinimas



**Prietaiso jokiu būdu neišmeskite kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU.**
Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kils abejonių, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.

Kaip išmesti nebenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

# Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

## Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

## Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

## Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, įjungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

### Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokiu klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl" klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 123456 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

## Priežiūra

(LT) **Priežiūra Lietuva**
Tel. 880 033 144
Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 339197_1910

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

# Inhaltsverzeichnis

**Einführung . . . . . 50**
Urheberrecht . . . . . 50
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . 50

**Lieferumfang . . . . . 51**

**Bedienelemente . . . . . 51**

**Technische Daten . . . . . 51**

**Sicherheitshinweise . . . . . 52**

**Vorbereitungen . . . . . 54**
Auspacken . . . . . 54
Entsorgung der Verpackung . . . . . 54
Inbetriebnahme . . . . . 55

**Wasser aufkochen . . . . . 55**

**Reinigung und Pflege . . . . . 56**
Bei Kalk-Rückständen . . . . . 57
Kalkfiltereinsatz abnehmen/einsetzen . . . . . 57

**Aufbewahren . . . . . 58**

**Fehlerbehebung . . . . . 58**

**Gerät entsorgen . . . . . 58**

**Garantie der Kompernaß Handels GmbH . . . . . 59**
Service . . . . . 60
Importeur . . . . . 60

# Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Wasser für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

**⚠ WARNUNG!**

**Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wasserkocher mit abnehmbarem Deckel
- Kalkfiltereinsatz
- Sockel
- Bedienungsanleitung

***HINWEIS***

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.
- ► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

## Bedienelemente

1. Deckel
2. Skala
3. Ein-/Ausschalter
4. Sockel
5. Kabelaufwicklung
6. Ausgießer
7. Kalkfiltereinsatz

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Spannungsversorgung | 220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz |
| Nennleistung | 2000 – 2400 W |
| Fassungsvermögen | max. 1,8 l |
| | Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht. |

## Sicherheitshinweise

**⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

## ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Erhitzen Sie Wasser immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Befüllen Sie den Wasserkocher maximal bis zur Markierung MAX! Ansonsten kann kochendes Wasser herausschwappen!
- Betreiben Sie das Gerät immer mit eingesetztem Kalkfiltereinsatz.
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr. Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

**ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.

# Vorbereitungen

## Auspacken

- Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

**HINWEIS**

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Inbetriebnahme

**⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

► Verwenden Sie immer nur frisches Trinkwasser im Wasserkocher! Verzehren Sie kein Wasser, welches nicht als Trinkwasser ausgewiesen ist. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und...
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

1) Nehmen Sie den Deckel ❶ ab.
2) Befüllen Sie das Gerät mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es einmal ganz aufkochen – wie im nächsten Kapitel beschrieben.
3) Gießen Sie dieses Wasser nach dem Aufkochen weg.
4) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.
5) Befüllen Sie das Gerät noch einmal mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es aufkochen. Gießen Sie auch dieses Wasser weg.
6) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

# Wasser aufkochen

**⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

► Bringen Sie niemals den elektrischen Sockel ❹ in die Nähe von Wasser – Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

**⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

► Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser. Verzehren Sie kein Wasser, welches schon länger als eine Stunde im Wasserkocher gestanden hat. Kochen Sie kein erkaltetes Wasser erneut auf. Schütten Sie altes Wasser immer weg. Es können sich Keime bilden!

***HINWEIS***

► Stellen Sie immer sicher, dass der Ein-/Ausschalter ❸ nicht nach unten gedrückt ist, wenn der Netzstecker gezogen ist und das Gerät auf dem Sockel ❹ steht. Ansonsten heizt das Gerät unbeabsichtigt auf, sobald Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz verbinden.

1) Nehmen Sie die Kanne ab zum Befüllen!
2) Nehmen Sie den Deckel ❶ ab.

***HINWEIS***

► Halten Sie beim Befüllen die Kanne senkrecht. Nur dann können Sie die Skala ❷ richtig ablesen.

3) Befüllen Sie die Kanne mindestens bis zur Markierung 0,7 L, damit das Gerät nicht überhitzt und maximal bis zur Markierung MAX, damit kein kochendes Wasser herausschwappt.

4) Schließen Sie erst den Deckel ❶ und setzen danach die Kanne so auf den Sockel ❹, dass diese fest auf dem Sockel ❹ steht.

5) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

6) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❸ nach unten, so dass er einrastet. Der Ein-/Ausschalter ❸ leuchtet.

**⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

► Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel ❶ nicht abnehmen, wenn das Wasser kocht oder sehr heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.

7) Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät aus, der Ein-/Ausschalter ❸ springt nach oben und die Beleuchtung erlischt.

***HINWEISE***

► Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet: wenn das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, ohne dass sich Wasser in der Kanne befindet, schaltet das Gerät sich automatisch aus.
Wenn, zum Beispiel aufgrund eines nicht geschlossenen Deckels ❶, das Gerät trockenläuft, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
Lassen Sie in diesen Fällen das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

## Reinigung und Pflege

**⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

► Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!

► Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

**⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

► Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

***ACHTUNG! SACHSCHADEN!***

► Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.

- Reinigen Sie alle Außenflächen und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Spülen Sie das Innere der Kanne mit klarem Wasser aus.
- Bei Ablagerungen in der Kanne wischen Sie die Innenflächen mit einem feuchten Tuch ab oder benutzen Sie eine Spül- oder Flaschenbürste. Spülen Sie die Kanne danach noch einmal mit klarem Wasser aus.

## Bei Kalk-Rückständen

Kalkablagerungen im Gerät führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.
Entkalken Sie das Gerät, sobald sich Kalkablagerungen zeigen.

- Nehmen Sie einen für Lebensmittelbehälter geeigneten Kalklöser aus dem Haushaltswarengeschäft (z. B. Kaffeemaschinen-Entkalker). Gehen Sie wie in der Bedienungsanleitung des Kalklösers beschrieben vor.
- Reinigen Sie nach dem Entkalken das Gerät mit viel klarem Wasser.

## Kalkfiltereinsatz abnehmen/einsetzen

1) Nehmen Sie den Deckel ❶ ab.
2) Greifen Sie mit einer Hand in die Kanne und halten Sie sie vor den Kalkfiltereinsatz ❼.
3) Drücken Sie von außen mit der anderen Hand durch den Ausgießer ❻ gegen den Kalkfiltereinsatz ❼ und fangen Sie diesen mit der in der Kanne befindlichen Hand auf.
4) Reinigen Sie den Kalkfiltereinsatz ❼ mit einem leicht angefeuchteten Spültuch und unter fließendem Wasser.
5) Setzen Sie nach dem Reinigen den Kalkfiltereinsatz ❼ wieder ein, indem Sie diesen mit den 3 Arretierungen voran von innen in den Ausgießer ❻ drücken.

***HINWEIS***

► Sollten sich Kalkrückstände im Kalkfiltereinsatz ❼ festgesetzt haben, legen Sie ihn für einige Stunden in eine Wasser-Essig-Lösung in einem Verhältnis von 6:1. Die Kalkrückstände lösen sich. Spülen Sie den Kalkfiltereinsatz ❼ mit viel klarem Wasser ab.

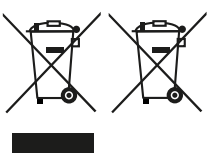
## Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ❺ unter dem Sockel ❹.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## Fehlerbehebung

| Störung | Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Das Gerät funktioniert nicht. | Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose. | Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz. |
| | Das Gerät ist nicht eingeschaltet. | Schalten Sie das Gerät ein. |
| | Das Gerät ist defekt. | Wenden Sie sich an den Kundendienst. |
| | Das Gerät ist überhitzt und der Überhitzungsschutz ist aktiv. | Lassen Sie das Gerät abkühlen. |
| Der Ein-/Ausschalter ❸ rastet nicht ein. | Die Kanne steht nicht auf dem Sockel ❹. | Stellen Sie die Kanne auf den Sockel ❹. |
| | Das Gerät ist defekt. | Wenden Sie sich an den Kundendienst. |

## Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung

# Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339197_1910

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacji
Informacijos data · Stand der Informationen:
12/2019 · Ident.-No.: SWKC2400C2-122019-1

IAN 339197_1910